

Maintenance Manual

Instandhaltungsanleitung
Manuel d'entretien
Istruzioni per la manutenzione

**KNOW
HOW**
INSTALLED

Sommaire

Information	2
Sécurité	3
Clientèle visée.....	3
Consignes de sécurité.....	3
Explication des symboles.....	3
Descriptif du produit	4
Structure.....	4
Fonctionnement.....	5
Commande	6
Réglages au moyen du Service Handy Geberit.....	6
Désactivation du déclenchement automatique du rinçage.....	11
Entretien	13
Dépannage.....	13
Nettoyer la plaque de déclenchement.....	13
Remplacer les piles.....	14
Remplacer la plaque de déclenchement.....	16
Remplacer la commande.....	17
Remplacer l'élévateur.....	19
Contrôler la détection infrarouge.....	23

Sécurité

Clientèle visée




Ce produit ne doit être entretenu et réparé que par des personnes qualifiées.

Consignes de sécurité

- N'utiliser que des pièces de rechange d'origine pour les réparations
- N'effectuer aucune modification ou installation complémentaire sur le produit

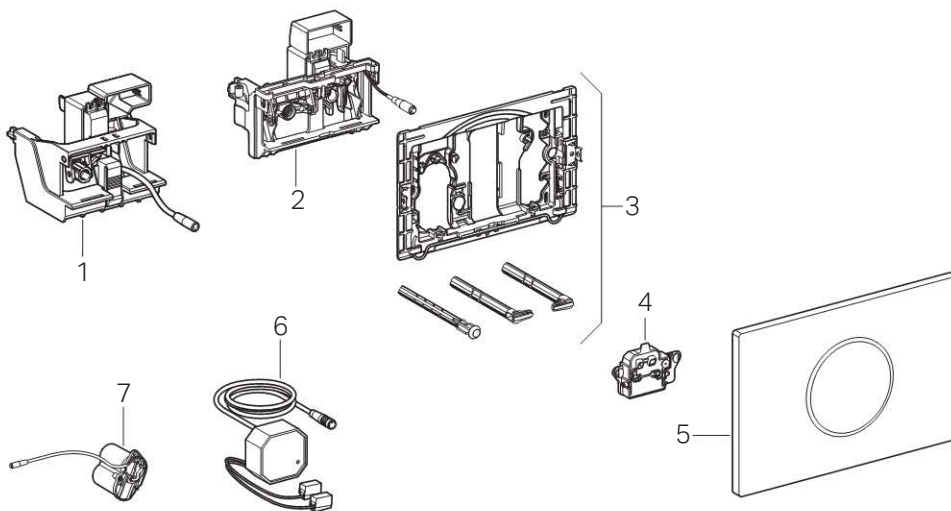
Explication des symboles

Tableau 1: Symboles utilisés dans le mode d'emploi

Symbole	Signification
	Signale une information importante
	Indique qu'un contrôle visuel doit être réalisé
	Indique l'application correcte

Descriptif du produit

Structure



- 1 Élévateur pour réservoir à encastrer Geberit Sigma 12 cm
- 2 Élévateur pour réservoir à encastrer Geberit Sigma 8 cm
- 3 Cadre de fixation
- 4 Commande
- 5 Plaque de déclenchement Geberit Sigma10
- 6 Transformateur
- 7 Compartiment à pile

Fonctionnement

Plusieurs capteurs infrarouges sont installés derrière la plaque de déclenchement de la commande de WC. Ces capteurs palpent différentes plages de détection.

La plage de détection d'utilisateur (1) établit si l'utilisateur est assis ou se tient devant la commande de WC. Si un utilisateur assis est détecté, le déclenchement manuel du rinçage est désactivé. Cela permet d'éviter qu'un rinçage inopiné soit déclenché si la personne s'adosse pendant l'utilisation.

Lorsque le seuil de la plage de détection de déclenchement manuel du rinçage est dépassé (2), la commande de WC déclenche un rinçage partiel ou complet. Si la main est placée brièvement dans la plage de détection, la commande de WC déclenche un rinçage complet. Si la main est placée plus longuement dans la plage de détection, la commande de WC déclenche un rinçage partiel.

La plage de détection de présence (3) n'est activée qu'en cas d'alimentation par pile et sert à économiser de l'énergie. Dès qu'un changement survient dans cette zone, la détection de présence est activée.

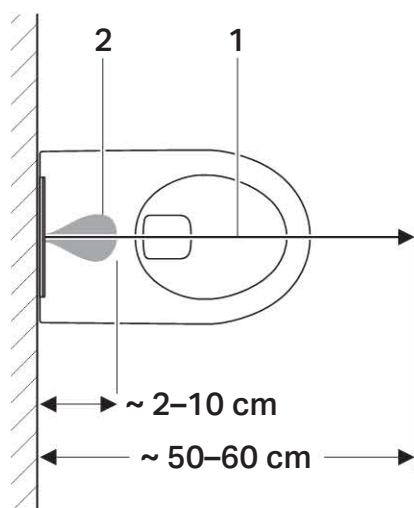
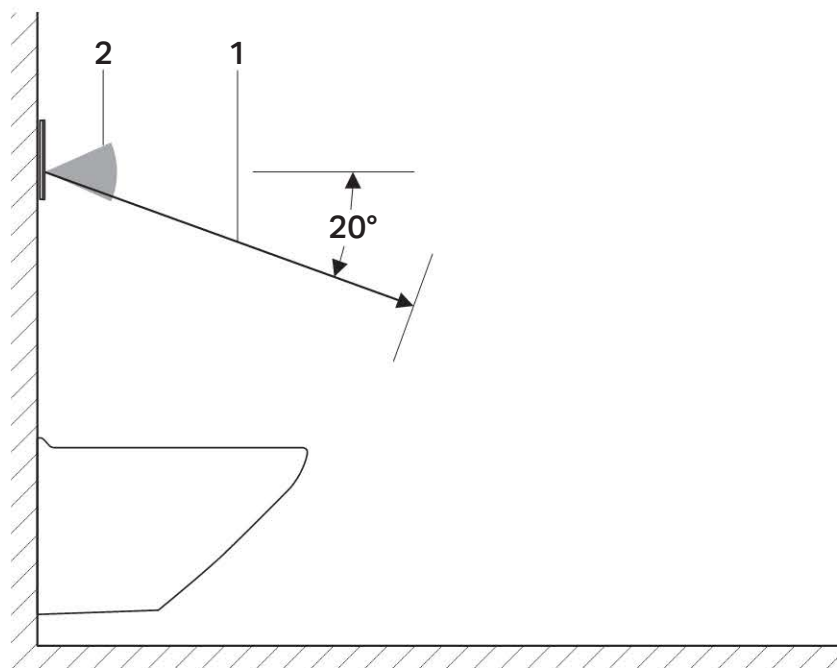


Illustration 1: Plages de détection

- 1 Plage de détection d'utilisateur
- 2 Plage de détection de déclenchement manuel du rinçage
- 3 Plage de détection de présence

Réglages au moyen du Service Handy Geberit

L'interface infrarouge pour la communication avec le Service Handy Geberit se trouve directement au centre de la plaque de déclenchement. Le Service Handy Geberit doit être dirigé à une distance de 20 à 30 cm sur cette zone afin de procéder aux réglages.

i Pour pouvoir effectuer des réglages, le Service Handy Geberit doit être réglé en mode bidirectionnel.

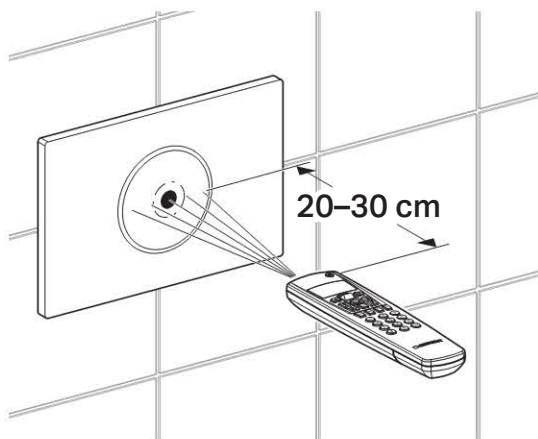


Illustration 2: Commande au moyen du Service Handy Geberit

Les numéros et termes dans la colonne « Point de menu » correspondent à ce qui s'affiche sur l'écran du Service Handy Geberit. Des informations supplémentaires à ce sujet sont disponibles dans le mode d'emploi du Service Handy Geberit.

Les données qui se trouvent entre [] correspondent à ce qui s'affiche sur l'écran du Service Handy Geberit.

Les indications fournies entre < > se réfèrent aux touches du Service Handy Geberit.

Tableau 2: Commandes

Point de menu [EN] [DE]	Description	Application	Plage de réglage	Réglage d'usine
20 [FullFlush] [VollMenge]	Déclencher le rinçage avec quantité totale. Déclenche le rinçage complet	Pour le test de fonctionnement de l'élévateur	Démarrage = <OK>	–
21 [PartFlush] [TeilMenge]	Déclencher le rinçage avec quantité partielle Déclenche le rinçage partiel	Pour le test de fonctionnement de l'élévateur	Démarrage = <OK>	–

Point de menu [EN] [DE]	Description	Application	Plage de réglage	Réglage d'usine
22 [RangeTest] [TestErfas]	<p>Vérifier la plage de détection. Pour tester le fonctionnement des plages de détection. Pour le test, le seuil de la plage de détection doit être dépassé. Aucun rinçage n'est déclenché. La plage de détection fonctionne correctement lorsque la LED dans la fenêtre du capteur est allumée. La fonction est désactivée automatiquement après dix minutes.</p> <p>0 La fonction est désactivée 1 Le capteur pour la plage de détection de l'utilisateur est activé. LED allumée = un utilisateur a été détecté 2 Le capteur pour la plage de détection de déclenchement manuel est activé. LED allumée = une main a été détectée 3 Le capteur pour la plage de détection de présence est activé. LED allumée = l'utilisateur se déplace dans la plage de détection</p>	En cas de dérangement de la détection	0-3 [...]	0 [0]
23 [CleanMode] [Reinigung]	<p>Activer la fonction de nettoyage. La commande est inactive pendant la durée de la valeur saisie dans le point de menu 42 [CleanTime] [ReiniZeit]. La fonction est arrêtée par un nouvel établissement de la connexion avec le Service Handy Geberit. La LED dans la fenêtre du capteur clignote par intervalles de trois secondes</p>	Il est possible de nettoyer la plaque de déclenchement ou le WC sans déclencher un rinçage	Démarrage = <OK>	-
24 [BlocFlush] [Blockiere]	<p>Bloquer le rinçage. Aucun rinçage n'est déclenché. La fonction est arrêtée lors d'un nouvel établissement de la connexion avec le Service Handy Geberit. La fonction est désactivée automatiquement après dix heures</p>	En cas de dérangement de la détection	Démarrage = <OK>	-
25 [FactorySet] [Werkeinst]	<p>Réglages d'usine. Tous les programmes et paramètres sont réinitialisés avec les réglages d'usine</p>	En cas de dysfonctionnement	Démarrage = <OK>, confirmer avec <R>, <OK>	-

Tableau 3: Programmes

Point de menu [EN] [DE]	Description	Application	Plage de réglage	Réglage d'usine
30 [AutFlshEn] [AutFlshEn]	Activer le rinçage automatique. Si la fonction est activée, la commande déclenche un rinçage chaque fois que l'on s'éloigne du WC. Un déclenchement manuel n'est plus nécessaire	Hygiène	Marche = [ON] Arrêt = [OFF]	[ON]
31 [ManFlshEn] [FreiManSp]	Activer le rinçage manuel	–	Marche = [ON] Arrêt = [OFF]	[ON]
32 [PowOnFlsh] [NetzEinSp]	Sélectionner le rinçage à la mise sous tension. Lorsque la tension secteur est appliquée, la commande déclenche un rinçage	<ul style="list-style-type: none"> • Déclencher un rinçage central • Confirmation de la fonction 	Marche = [ON] Arrêt = [OFF]	[OFF]
33 [PreFlush] [VorspülnG]	Sélectionner le pré-rinçage. A l'entrée dans la plage de détection d'utilisateur, la commande déclenche un rinçage partiel	Arrose la céramique des WC avant l'utilisation pour éviter les dépôts	Marche = [ON] Arrêt = [OFF]	[OFF]

Tableau 4: Paramètres

Point de menu [EN] [DE]	Description	Application	Plage de réglage	Réglage d'usine
40 [FlshTime] [Spülzeit]	Régler le temps de rinçage. La quantité du rinçage partiel peut être réglée. (Les volumes de chasse sont fournis à titre indicatif et dépendent de la céramique des WC)	Rinçage optimal de la céramique des WC	0–4 [...] 0 = 2,5 l 2 = 3,5 l 4 = 4,5 l	3,5 l [2]
41 [IntervalT] [IntervalZ]	Rinçage d'hygiène - régler l'intervalle de rinçage. La commande exécute automatiquement un rinçage complet selon l'intervalle saisi. L'intervalle est réinitialisé à chacun des rinçages	<ul style="list-style-type: none"> Remplissage du siphon en cas de faibles fréquences d'utilisation Rinçage de l'eau stagnante (éviter les stagnations) 	1–168 h [...] 0 = arrêt	24
42 [CleanTime] [ReiniZeit]	Régler le temps de nettoyage. Définit la durée d'inactivité de la commande lorsque le point de menu 23 [CleanMode] [Reinigung] est lancé	–	1–30 min [...]	10 min
43 [DetectRng] [ErfassDis]	Déterminer la taille de la céramique des WC. La taille de la céramique des WC est importante pour la détection de l'utilisateur assis	–	0–1 [...] 0 = court 1 = long	1
44 [DetectT] [VerweilZ]	Régler le temps de séjour. Temps de séjour minimal dans la plage de détection d'utilisateur pour que la présence de l'utilisateur assis ou debout soit détectée. Important uniquement lorsque le déclenchement automatique du rinçage est activé	Empêcher les rinçages lors d'entrées inopinées d'une personne dans la plage de détection d'utilisateur	1–60 s [...]	7 s [7]
45 [DelayTime] [Spülverzö]	Régler le rinçage différé. Quand la personne quitte la plage de détection de présence, le rinçage est déclenché une fois que la durée programmée est écoulée. Important uniquement lorsque le déclenchement automatique du rinçage est activé	–	1–15 s [...]	3 s [3]

Tableau 5: Compteurs

Point de menu [EN] [DE]	Description	Sortie
50 [Days?] [SumBetrT?]	Nombre total de jours d'utilisation. Indique le nombre de jours d'utilisation depuis la mise en service	[...] jours
51 [Uses?] [SumBenut?]	Nombre total d'utilisations. Indique le nombre d'utilisations depuis la mise en service	[...] utilisations
52 [Flushes?] [SumSpül?]	Nombre total de rinçages. Indique le nombre de rinçages depuis la mise en service	[...] rinçages
53 [AutFlush?] [SumAutSp?]	Nombre total de rinçages automatiques. Indique le nombre de rinçages automatiques depuis la mise en service	[...] rinçages
54 [ManFlush?] [SumManSp?]	Nombre total de rinçages manuels. Indique le nombre de rinçages manuels depuis la mise en service	[...] rinçages
55 [FullFish?] [SumVolIM?]	Nombre de rinçage manuels avec quantité totale. Indique le nombre de rinçages complets depuis la mise en service	[...] rinçages
56 [PartFish?] [SumTeilM?]	Nombre de rinçages manuels avec quantité partielle. Indique le nombre de rinçages partiels depuis la mise en service	[...] rinçages
57 [IntFlush?] [SumIntSp?]	Nombre total de rinçages d'hygiène. Indique le nombre de rinçages d'hygiène depuis la mise en service	[...] rinçages
58 [PreFlush?] [SumVorSp?]	Nombre total de pré-rinçages. Indique le nombre de pré-rinçages depuis la mise en service	[...] rinçages

Tableau 6: Informations sur l'appareil

Point de menu [EN] [DE]	Description	Sortie
60 [SWVersion] [SWVersion]	Version du logiciel. Indique la version du logiciel de la commande au format « JSSAA » (J = jour de la semaine, S = semaine calendaire, A = année), p. ex. [41113]	[...]
61 [SerialNo] [Serien-Nr]	Numéro de série. Indique le numéro de série de la commande	[...]
62 [ManufDate] [ProdDatum]	Date de fabrication de la commande. Affiche la date de fabrication de la commande (par ex. [15122012] = 15 décembre 2012)	[...]

Désactivation du déclenchement automatique du rinçage

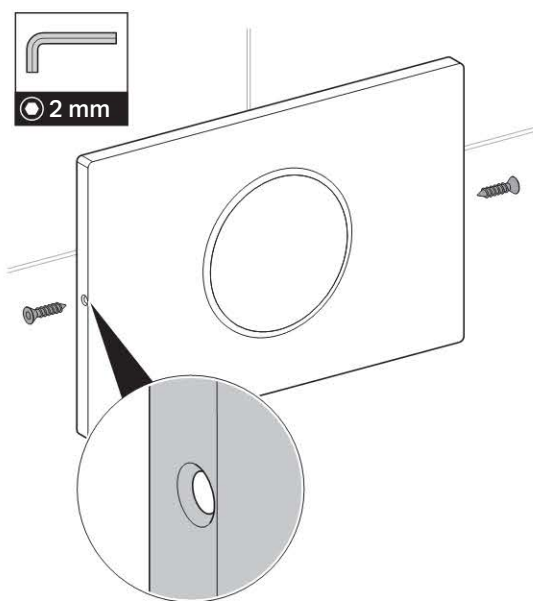
Le déclenchement automatique du rinçage pré-réglé peut être désactivé à tout moment. Cette modification peut également être opérée par l'exploitant ou l'utilisateur.

Conditions requises

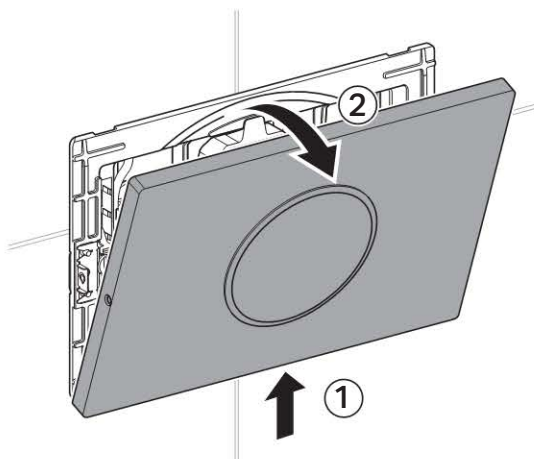
La commande de WC est prête à être utilisée. Pour couper l'alimentation électrique, il est nécessaire de démonter la plaque de déclenchement. Une clé Allen de taille 2 est fournie pour le démontage.

i Si le déclenchement automatique du rinçage doit être réactivé après avoir été désactivé, la même procédure peut être appliquée. Une fois l'activation réussie, le résultat de l'opération est signalé par cinq signaux acoustiques isolés.

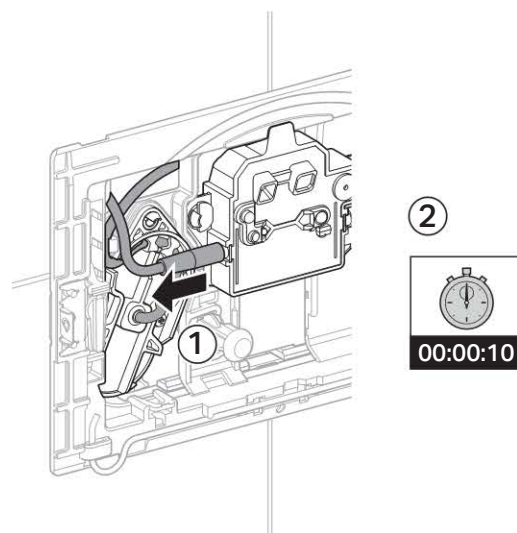
1



2

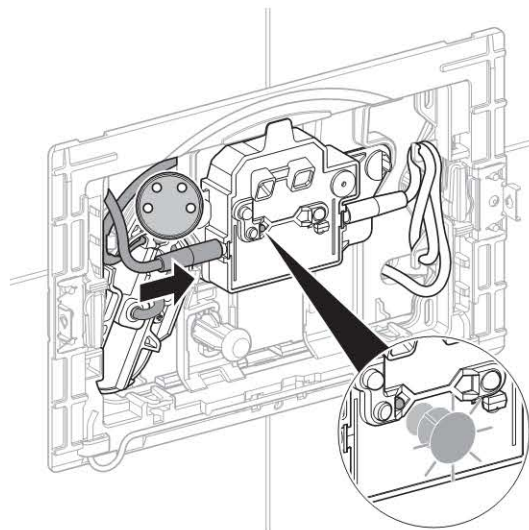


3

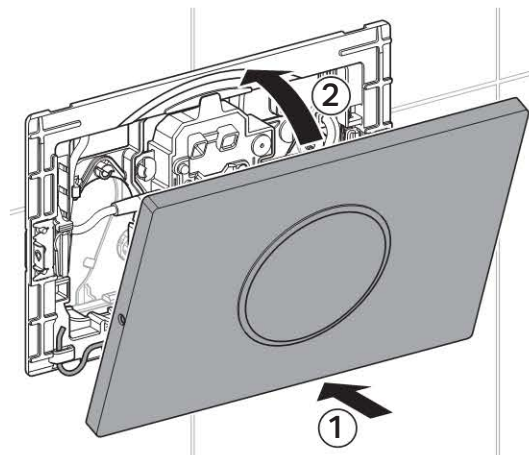


i Pour que le changement réussisse, après une coupure de courant de 10 secondes, les étapes suivantes doivent être exécutées en l'espace de 15 minutes.

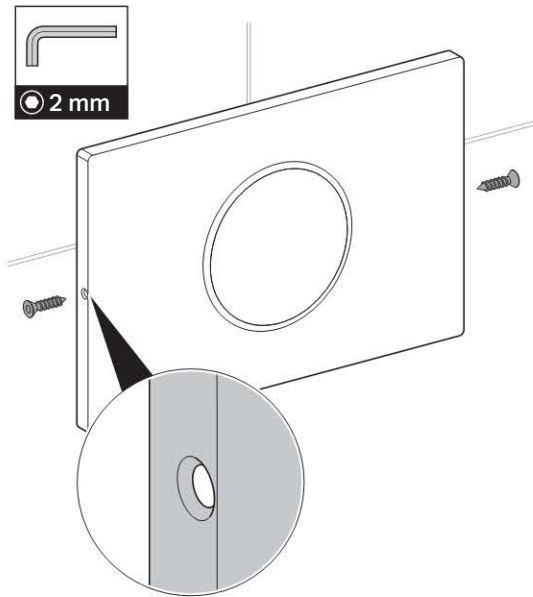
4



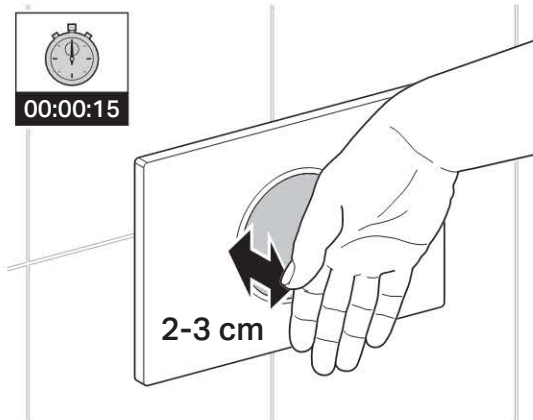
5



6



7

**Résultat**

Après 15 secondes, le système signale que la désactivation a réussi en émettant une suite de cinq fois trois signaux acoustiques.

Entretien

Dépannage

Dérangement	Cause	Remède
Rinçage incorrect (trop tôt, trop tard, déclenchement non voulu)	La fenêtre du capteur est salie ou humide	▶ Nettoyer ou sécher la plaque de déclenchement
	La fenêtre du capteur est rayée	▶ Remplacer la plaque de déclenchement
Un rinçage se déclenche sans déclenchement manuel au moment où l'utilisateur s'éloigne du WC	Le déclenchement automatique du rinçage est activé	▶ Désactiver le déclenchement automatique du rinçage
De l'eau coule constamment dans la céramique des WC	Défaillance du logiciel	▶ Couper l'alimentation (fusible) pendant dix secondes
	Le joint d'étanchéité plat de la cloche est défectueux	▶ Remplacer le joint d'étanchéité plat de la cloche
	Le robinet flotteur est défectueux	▶ Remplacer le robinet flotteur
Le rinçage de la céramique des WC n'est pas satisfaisant	Le volume de chasse est mal réglé	▶ Régler correctement la quantité maximale au niveau du robinet flotteur ▶ Régler correctement la quantité partielle avec le Service Handy Geberit
Le rinçage ne peut pas être déclenché	Coupure d'électricité	▶ Contrôler l'alimentation (fusible)
La LED dans la fenêtre du capteur clignote lorsqu'un utilisateur se trouve dans la plage de détection de présence	La capacité de la pile est faible	▶ Remplacer les piles
Le rinçage ne peut pas être déclenché. La LED dans la fenêtre du capteur s'allume lorsqu'un utilisateur se trouve dans la plage de détection de présence	Les piles sont vides	▶ Remplacer les piles
Le rinçage ne peut pas être déclenché et la LED dans la fenêtre du capteur clignote rapidement	Le connecteur de l'élévateur n'est pas correctement enfiché	▶ Insérer la fiche correctement dans l'élévateur
	L'élévateur est défectueux	▶ Remplacer l'élévateur

Nettoyer la plaque de déclenchement



ATTENTION

Les produits de nettoyage agressifs et abrasifs peuvent endommager la surface.

- ▶ Ne pas utiliser de produit de nettoyage à base de chlore ou d'acide ou qui soit abrasif ou corrosif.
- ▶ Nettoyer la plaque de déclenchement avec de l'eau et des produits de nettoyage non abrasifs.
- ▶ Utiliser un chiffon doux.



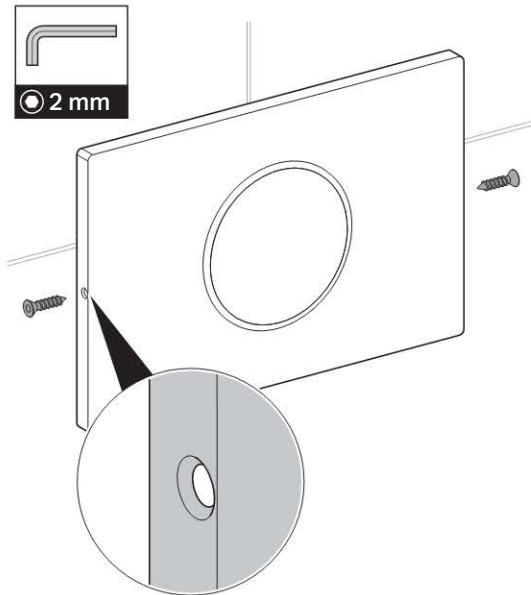
Pour nettoyer la plaque de déclenchement, Geberit vous recommande le kit de nettoyage Geberit AquaClean (numéro de référence 242.547.00.1).

Remplacer les piles

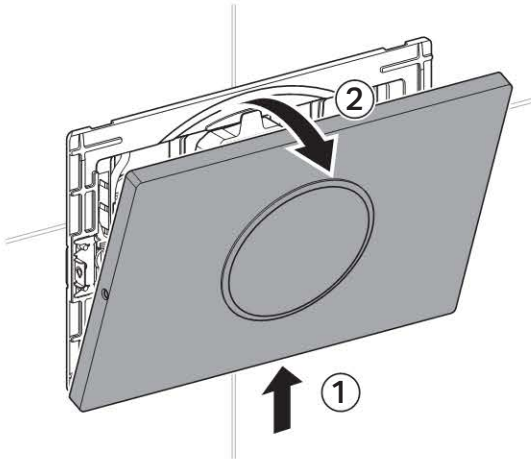
Conditions requises

Deux piles de recharge (type 1,5 V Mono/D/LR20/AM-1) sont à disposition et le couvercle de WC est fermé.

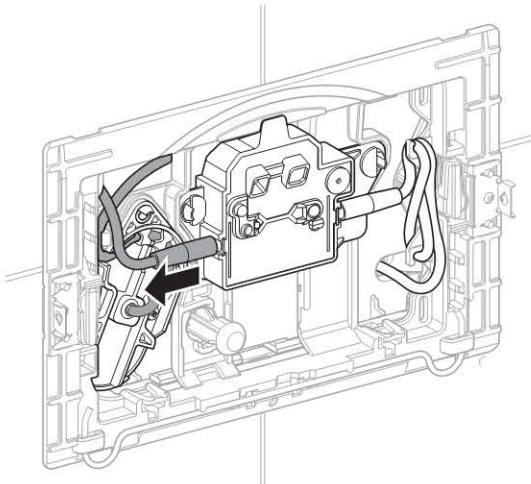
1



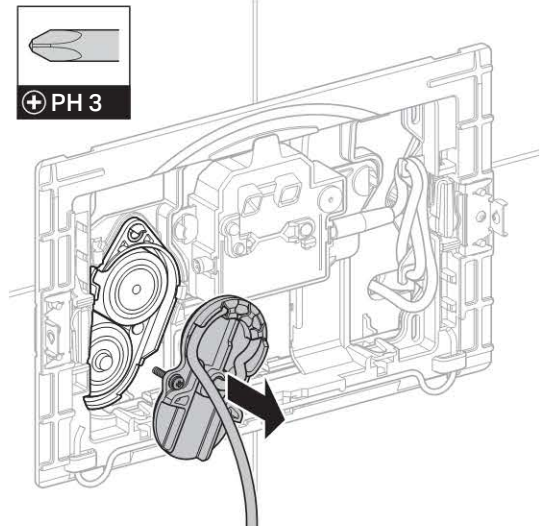
2



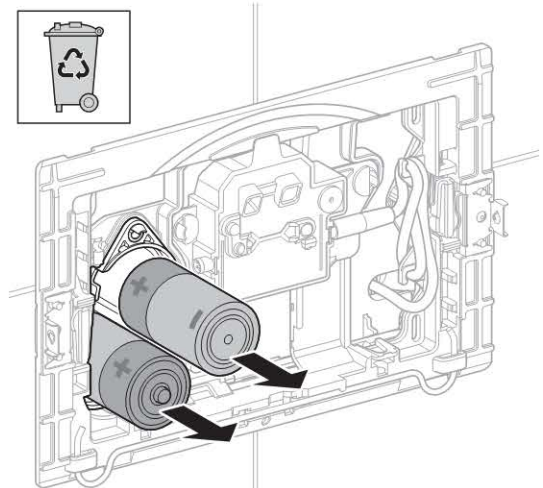
3



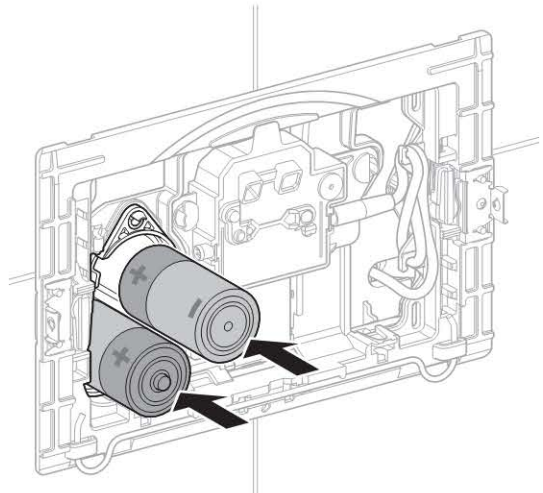
4



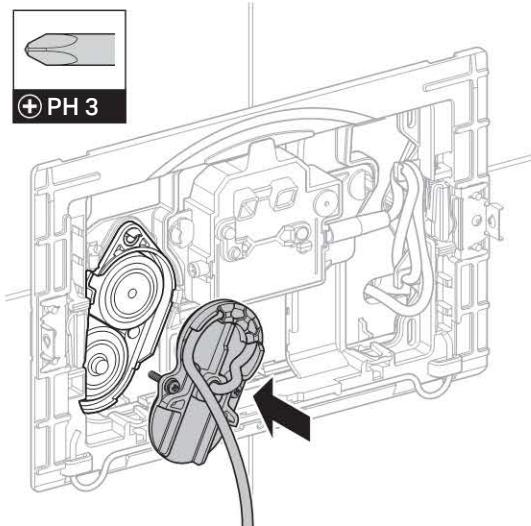
5



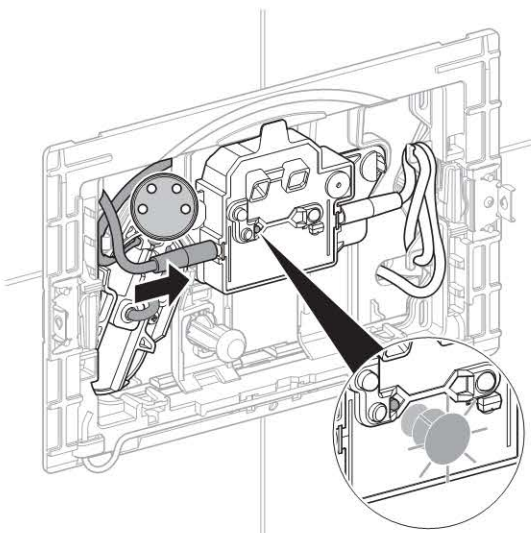
6



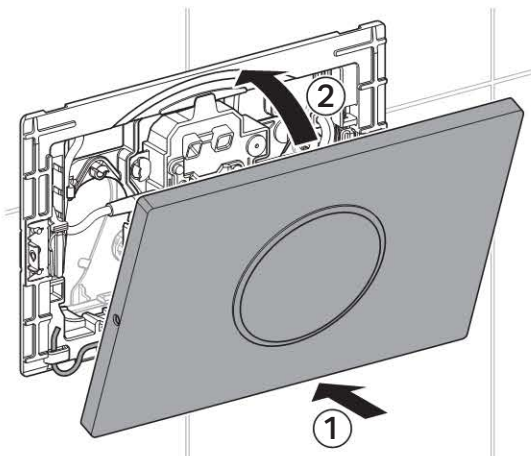
7



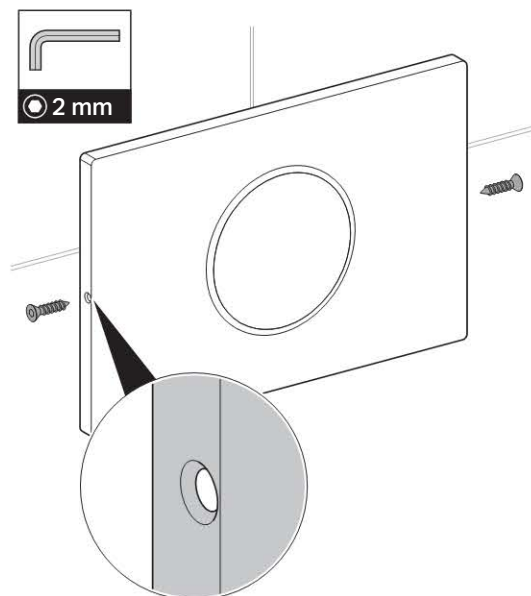
8



9

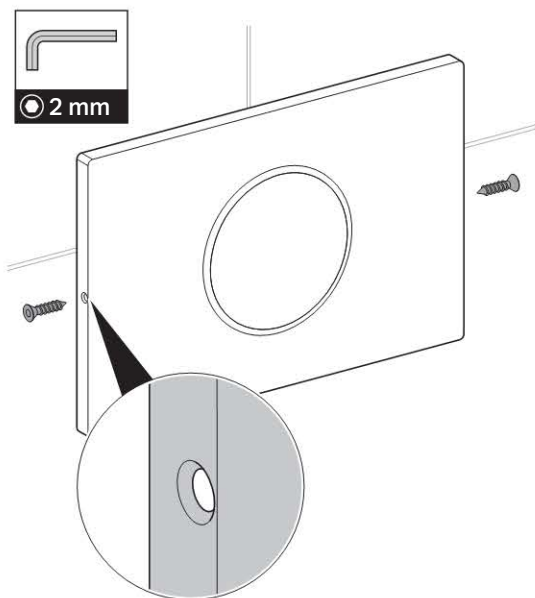


10

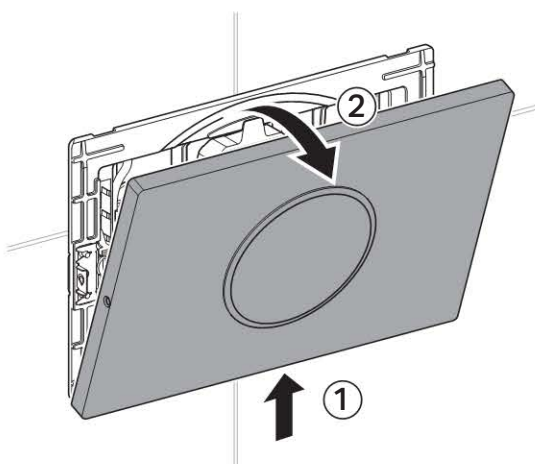


Remplacer la plaque de déclenchement

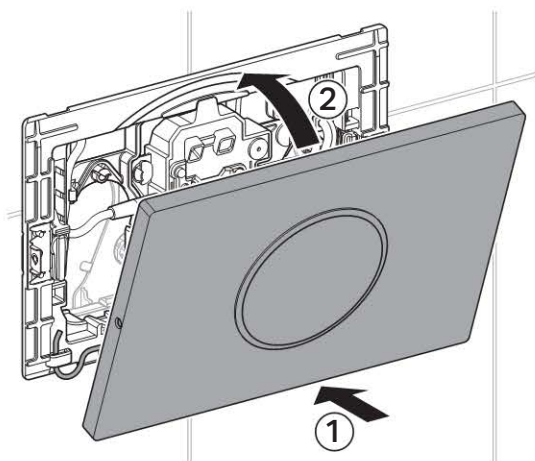
1



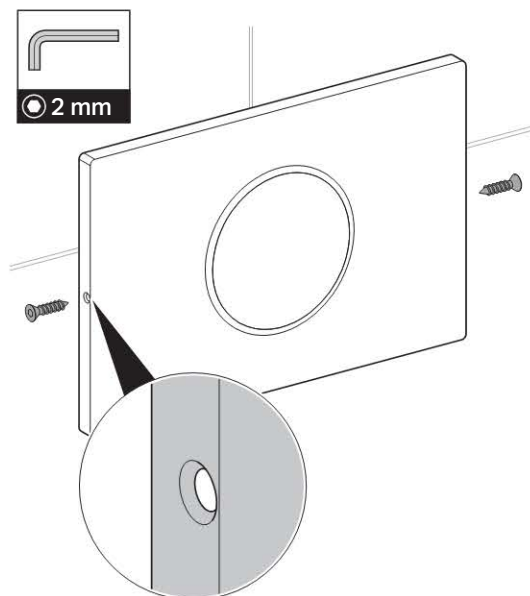
2



3

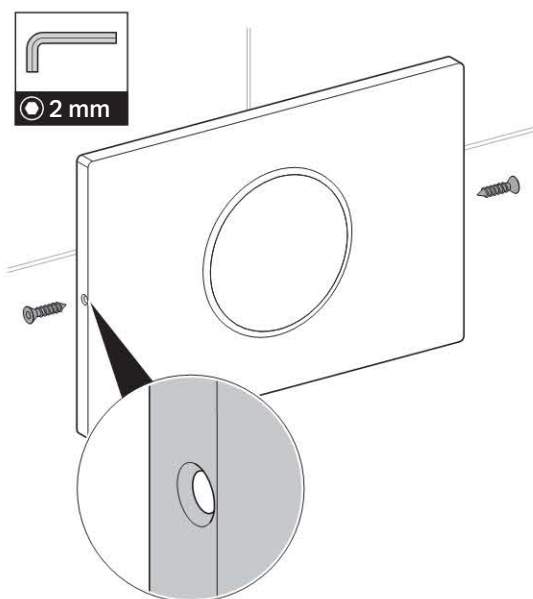


4

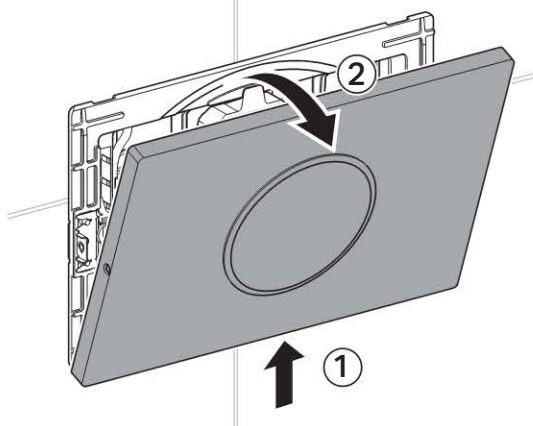


Remplacer la commande

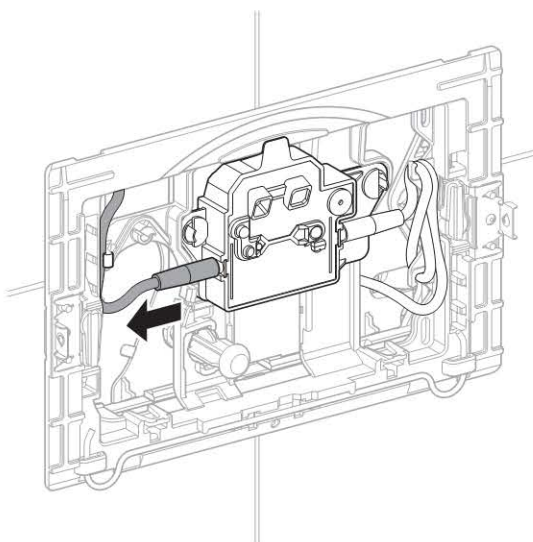
1



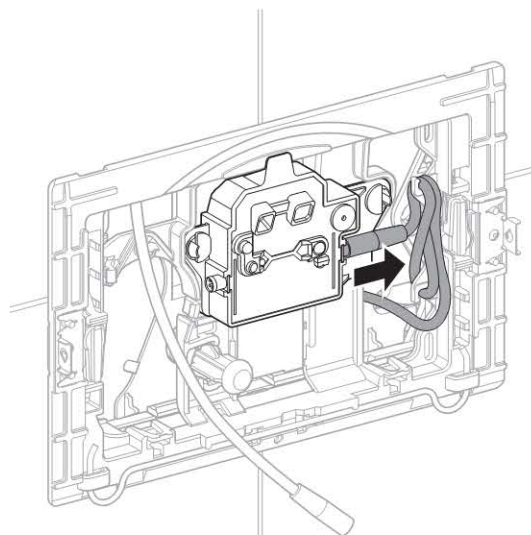
2



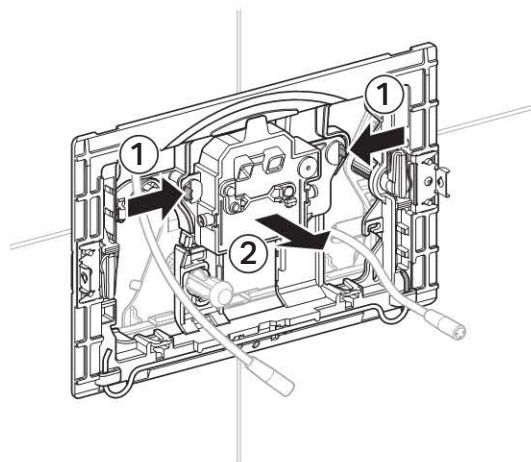
3



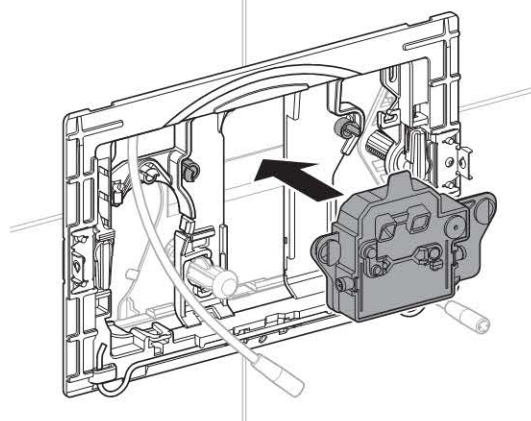
4



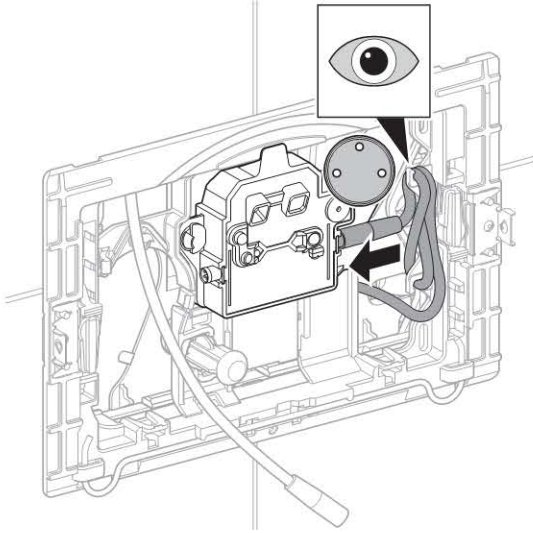
5



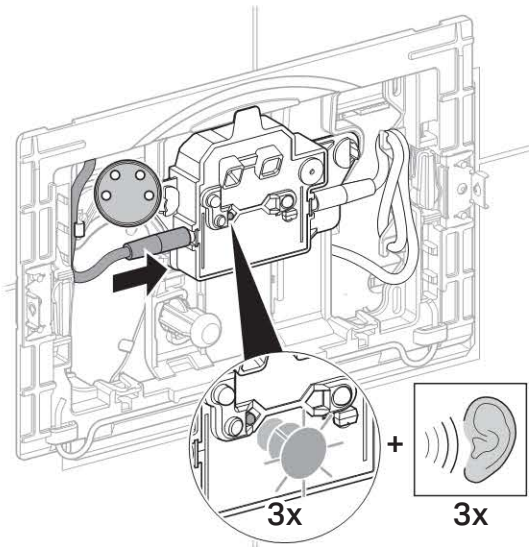
6



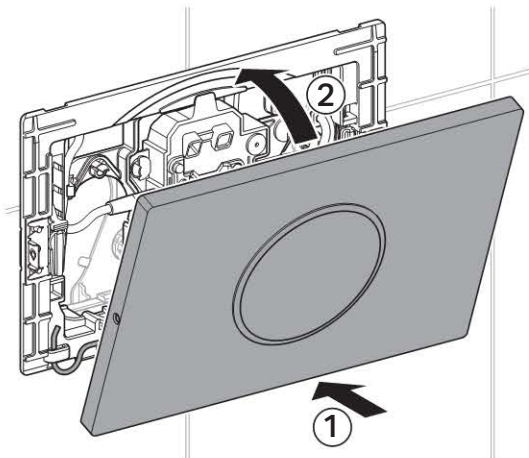
7



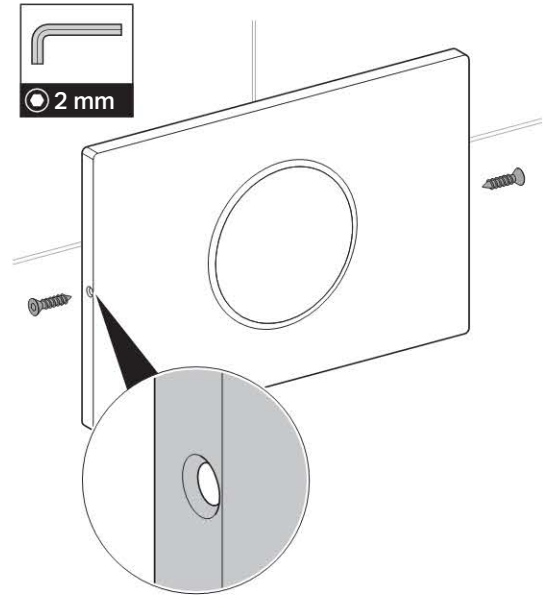
8



9

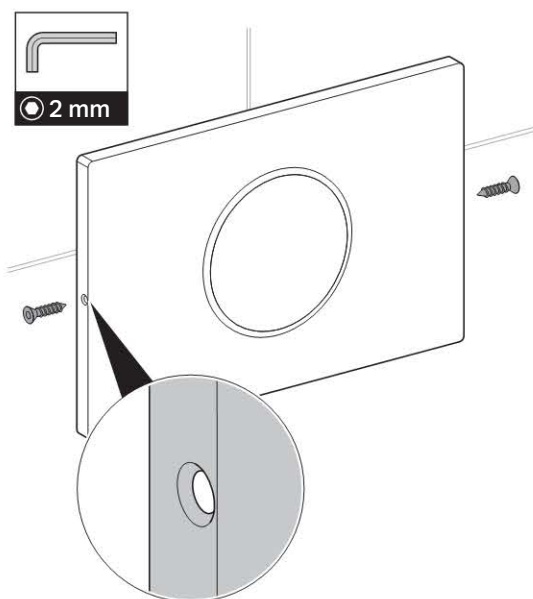


10

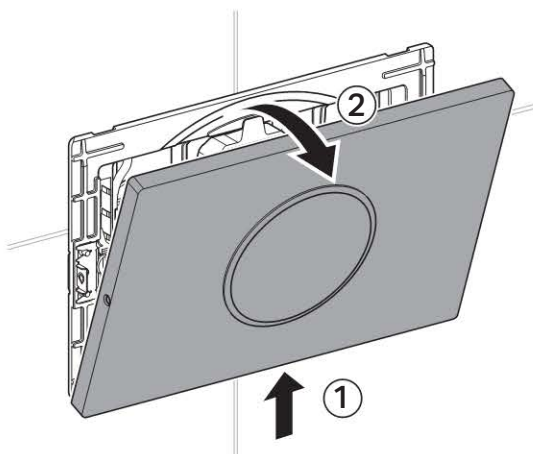


Remplacer l'élévateur

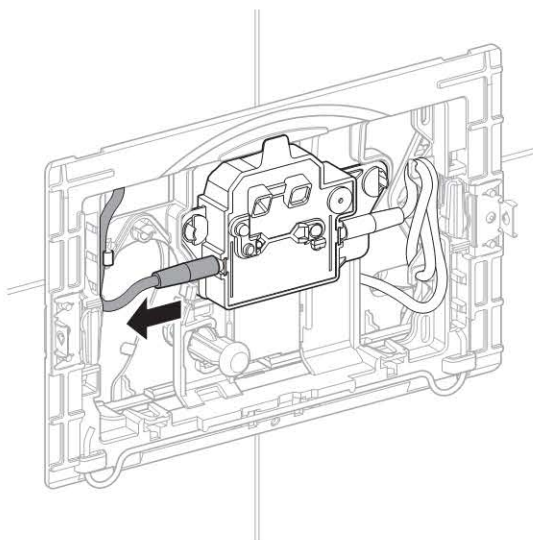
1



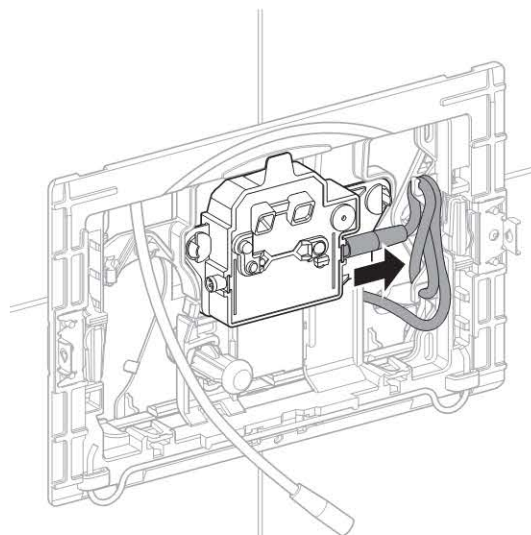
2



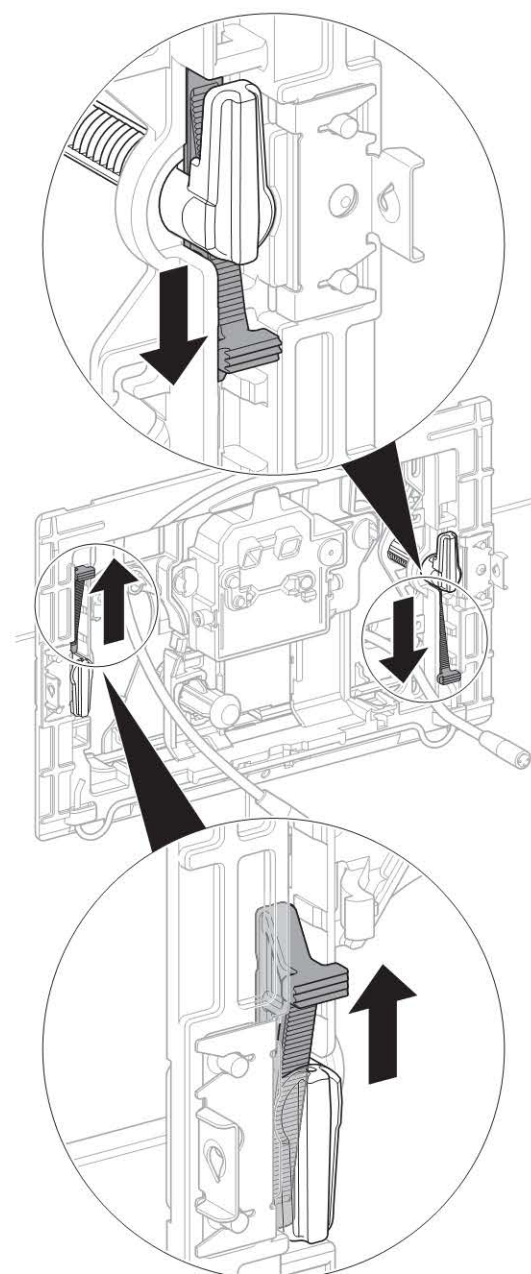
3



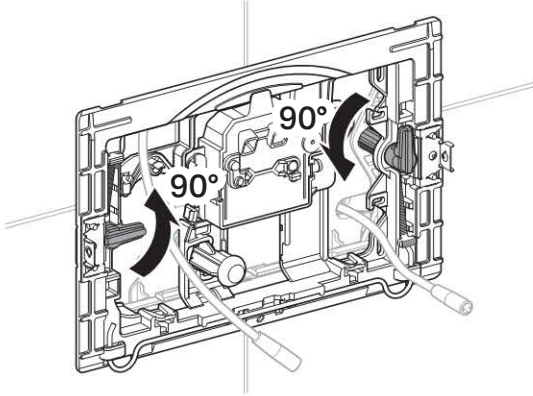
4



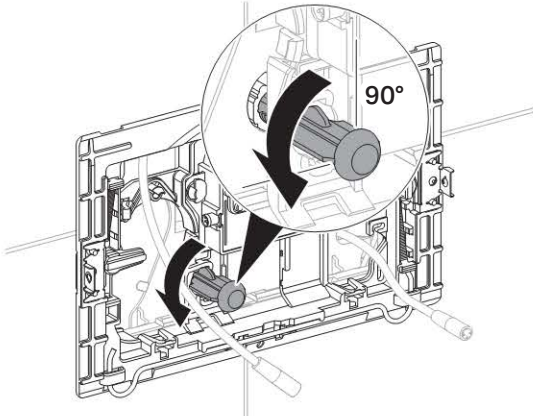
5



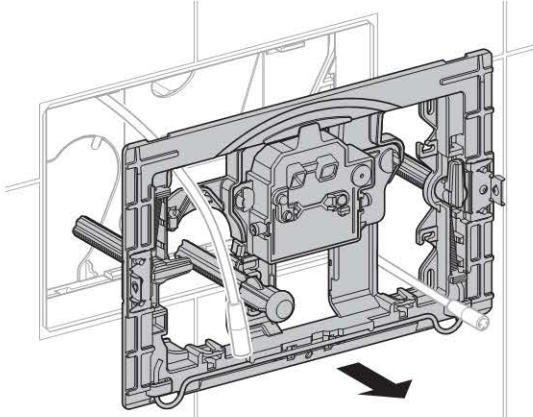
6



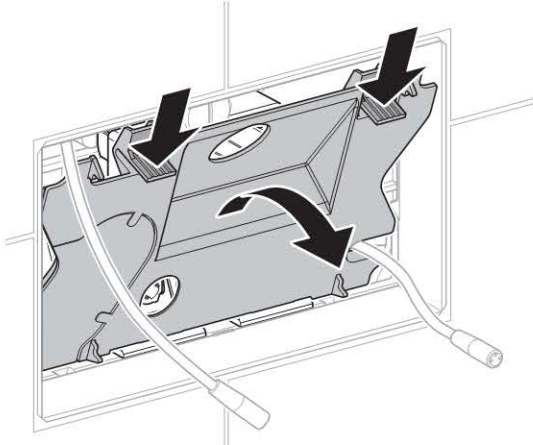
7



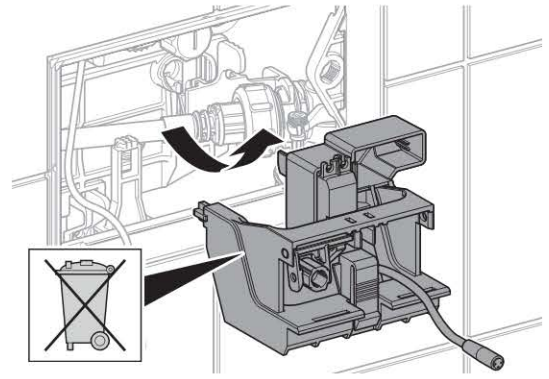
8



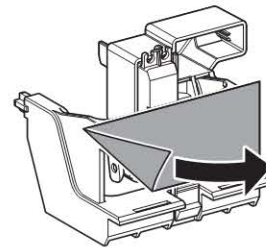
9



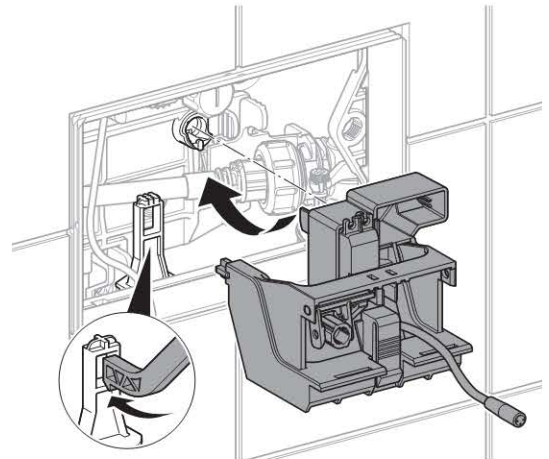
10



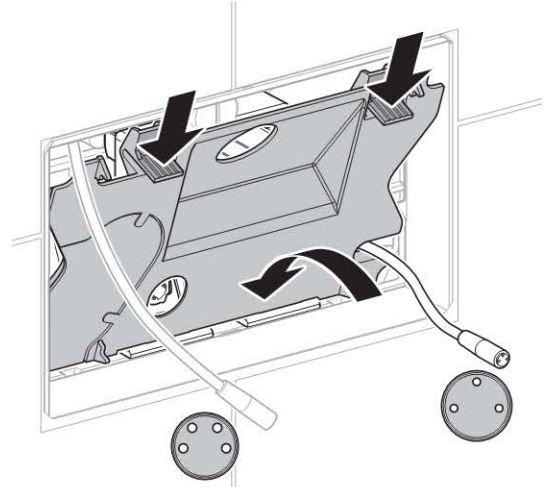
11



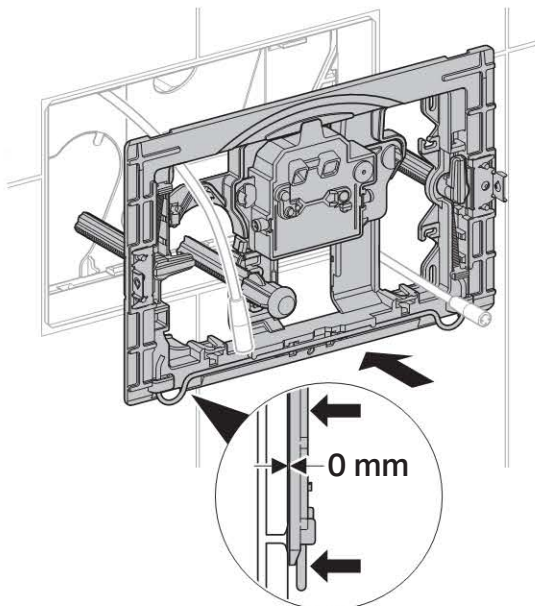
12



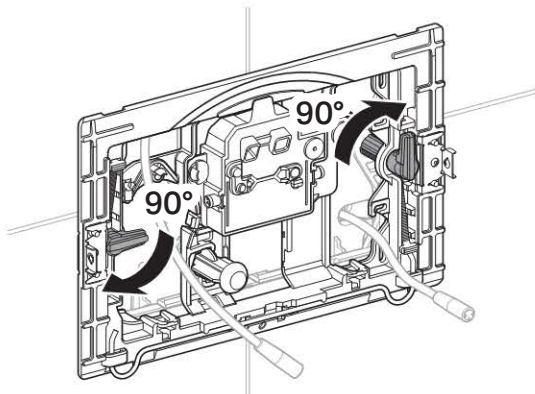
13



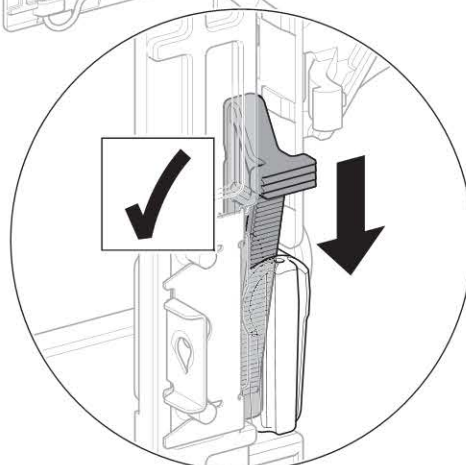
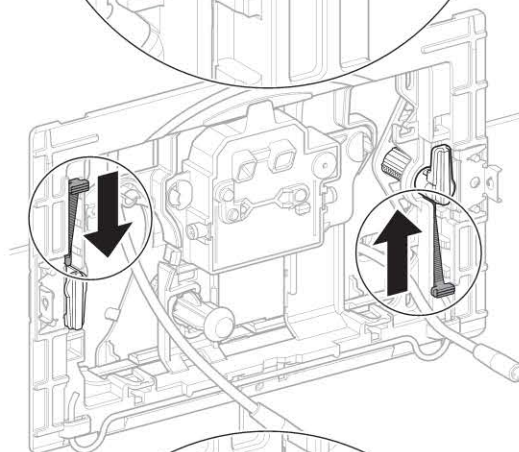
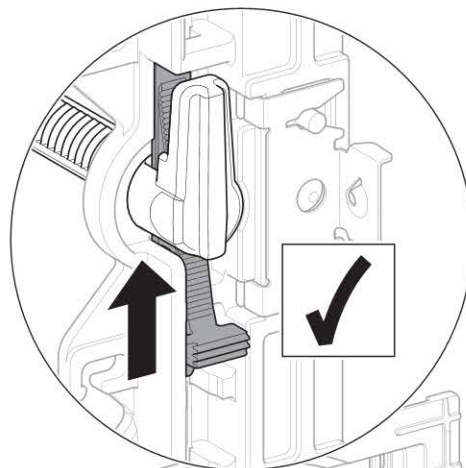
14



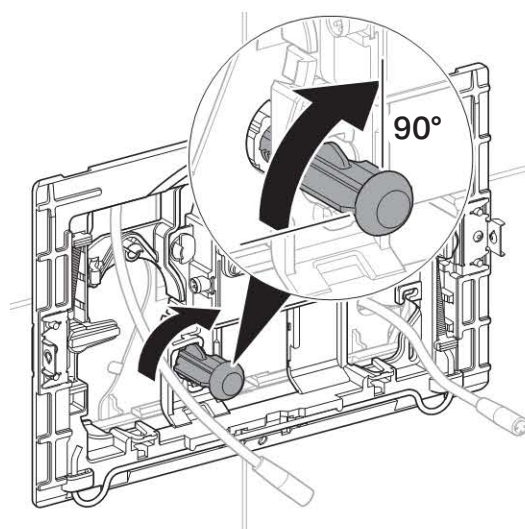
15



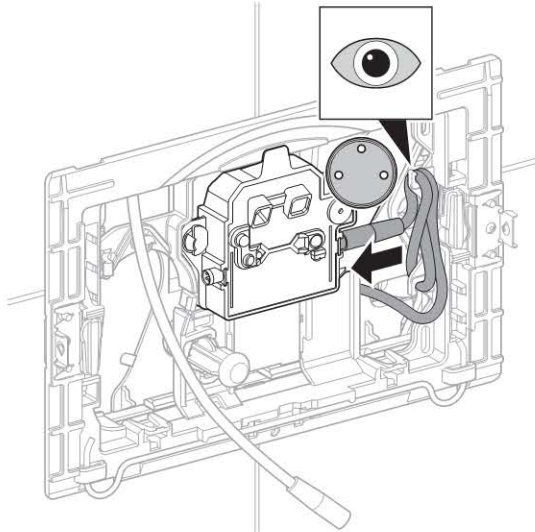
16



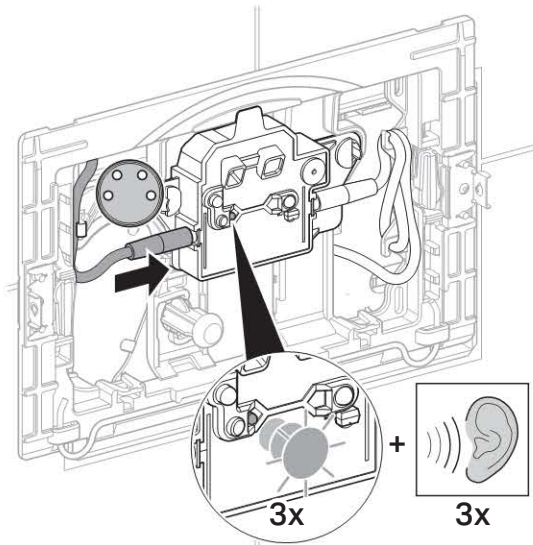
17



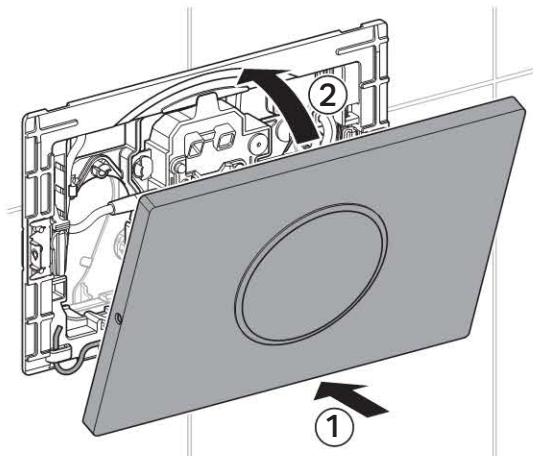
18



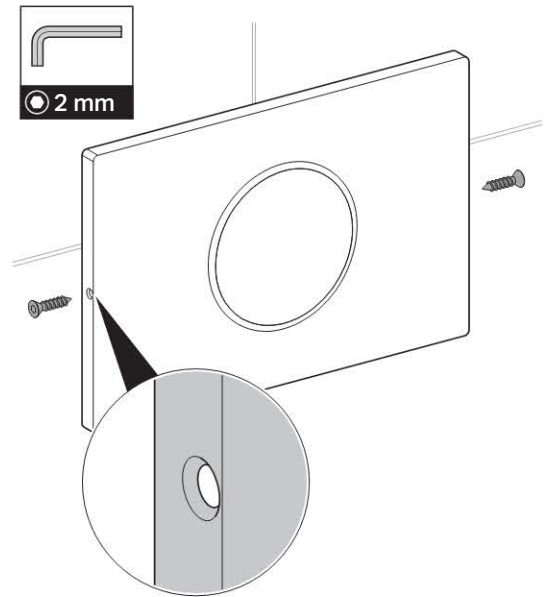
19



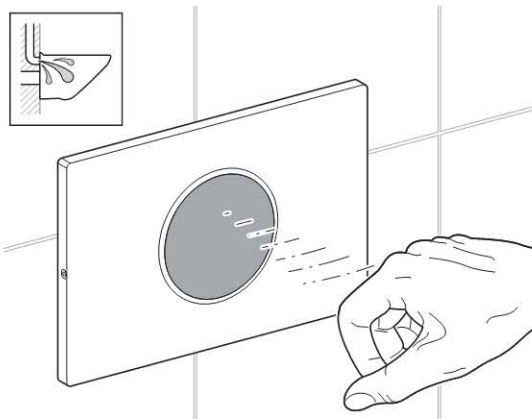
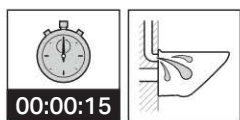
20



21



Contrôler la détection infrarouge

1**2**

i Lorsque le déclenchement automatique du rinçage est activé, l'étape de contrôle 2 ne peut pas être exécutée.

Geberit International AG
Schachenstrasse 77
CH-8645 Jona

T +41 55 221 63 00
F +41 55 221 63 16
documentation@geberit.com

→ www.geberit.com